

What is Dual Language Immersion in DPS?

What is a DLI program?

Dual Language Immersion (DLI) programs use two languages for literacy and content instruction. The programs provide the same academic content and address the same state standards as traditional educational programs where instruction is in only one language. Elementary DLI programs provide instruction in the two languages over an extended period, from kindergarten through fifth grade. Instruction is in the DLI program “target language” (a language other than English) at least 50% of the time. All DPS DLI programs use Spanish as the target language.

How are the DPS DLI programs structured?

The DPS DLI programs are structured around three pillars: 1) the development of fluency in two languages in both written and verbal forms 2) high academic achievement in both languages, and 3) the development of sociocultural competence. Aligned with these principals, DPS offers two-way immersion programs that combine students from two language groups (ideally, 50% students who primarily speak English at home and 50% students who primarily speak Spanish at home). This allows both groups of students to collaborate and build language and sociocultural skills together. Students start Kindergarten with 90% of instruction occurring in Spanish and 10% in English. First grade transitions to 80% and 20% and so on until students reach 50% and 50% where the language distribution stays consistent. As a result, families should be prepared to commit to DLI instruction for grades K-5.

What are the benefits of a DLI program for students?

The benefits of DLI instruction for all students are well documented and include higher academic performance, greater cognitive development in mental flexibility, creativity, and divergent thinking, high levels of proficiency in English and the target language, development of positive cross-cultural attitudes and behaviors, and enhanced career opportunities. Specifically for English Learners (ELs), former ELs, or heritage language learners, a two-way immersion program is highly effective at closing student achievement gaps.

How do I know if DLI is right for my family?

All students can potentially be successful in a DLI program environment including those enter Kindergarten who have no prior Spanish exposure. A DLI classroom environment provides intense cognitive stimulation and requires students and parents to exercise patience and sometimes manage frustration in learning. A DLI classroom is a highly collaborative environment where students must engage and communicate with peers using a wide range of language skills. DLI students can sometimes appear to be “behind” peers in single language classrooms in some aspects of literacy only to quickly accelerate as their neural development aligns with their skill development in multiple languages. Families should be prepared to commit to DLI for the entire K-5 grade span to ensure student success.

Research and Resources:

Extensive FAQs and resources from the NCDPI: <https://tinyurl.com/NCDPI-DLI>

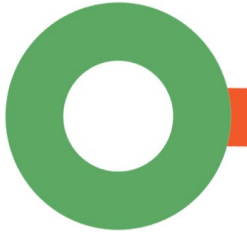
Research from NC: <https://tinyurl.com/TC-DLIReport>

Guiding principles: <https://www.cal.org/publications/guiding-principles-3/>

For more information contact:

Dr. Rita Rathbone, Magnet Specialist rita_rathbone@dpsnc.net (919) 560-2000 ext. 22806
Victor Hiraldo, DLI Coordinator (hablo español) victor_hiraldo@dpsnc.net (984) 227-1573

¿Qué es la inmersión lingüística en dos idiomas en DPS?

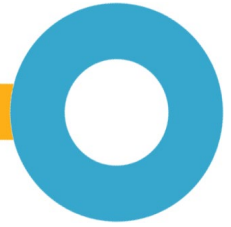


¿Qué es un programa Inmersión en dos idiomas (DLI, por sus siglas en inglés)?

Los programas de Inmersión en dos idiomas (DLI) usan dos idiomas para la lectoescritura y la enseñanza de contenido. Los programas proporcionan el mismo contenido académico y abordan las mismas normas estatales que los programas educativos tradicionales en los que la instrucción es en un solo idioma. Los programas de inmersión en dos idiomas en la escuela primaria proporcionan enseñanza en los dos idiomas durante un período prolongado, desde el kindergarten hasta el quinto grado. La enseñanza se imparte en la "lengua meta" del programa de inmersión en dos idiomas (una lengua distinta del inglés) al menos el 50% del tiempo. Todos los programas de inmersión en dos idiomas de DPS utilizan el español como lengua meta.

¿Cómo están estructurados los programas de inmersión en dos idiomas en DPS?

Los programas de inmersión en dos idiomas en DPS están estructurados en torno a tres pilares: 1) el desarrollo de la fluidez en dos idiomas tanto en forma escrita como verbal 2) un alto rendimiento académico en ambos idiomas, y 3) el desarrollo de la competencia sociocultural. En línea con estos principios, DPS ofrece programas de inmersión bidireccionales que combinan estudiantes de dos grupos lingüísticos (idealmente, 50% de estudiantes que hablan principalmente inglés en casa y 50% de estudiantes que hablan principalmente español en casa). Esto permite que ambos grupos de estudiantes colaboren y desarrollen juntos sus competencias lingüísticas y socioculturales. Los estudiantes comienzan en kínder con un 90% de la enseñanza impartida en español y un 10% en inglés. En primer grado se pasa al 80% y al 20% y así sucesivamente hasta que los estudiantes alcanzan el 50% y el 50%, donde la distribución lingüística se mantiene constante. Como resultado, las familias deben estar preparadas para comprometerse con la enseñanza en dos idiomas para los grados K-5.



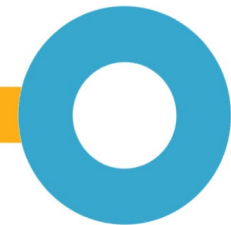
¿Cuáles son los beneficios de un programa de inmersión en dos idiomas para los estudiantes?

Los beneficios de la enseñanza de un programa de inmersión en dos idiomas para todos los estudiantes están bien documentados e incluyen un mayor rendimiento académico, un mayor desarrollo cognitivo en flexibilidad mental, creatividad y pensamiento divergente, altos niveles de competencia en inglés y en la lengua meta, desarrollo de actitudes y comportamientos transculturales positivos y mejores oportunidades profesionales. Específicamente para los estudiantes que aprenden inglés (EL, por sus siglas en inglés), estudiantes que eran aprendices de inglés o los que aprenden la lengua por herencia, un programa de inmersión bidireccional es muy eficaz para cerrar las brechas de rendimiento de los estudiantes.



¿Cómo puedo saber si un programa de inmersión en dos idiomas es adecuada para mi familia?

Todos los estudiantes pueden potencialmente tener éxito en un entorno del programa de inmersión en dos idiomas, incluidos los que entran en kínder y no tienen ninguna exposición previa al español. Un entorno de clase de inmersión en dos idiomas proporciona una intensa estimulación cognitiva y requiere que los estudiantes y los padres ejerciten la paciencia y, a veces, gestionen la frustración en el aprendizaje. Un salón de clases de inmersión en dos idiomas es un entorno altamente colaborativo en el que los estudiantes deben participar y comunicarse con sus compañeros utilizando una amplia gama de destrezas lingüísticas. Los estudiantes del programa de inmersión en dos idiomas pueden a veces parecer estar "por detrás" de sus compañeros en salones de clases de un solo idioma en algunos aspectos de la alfabetización, pero aceleran rápidamente a medida que su desarrollo neuronal se alinea con su desarrollo de habilidades en múltiples idiomas. Las familias deben estar preparadas para comprometerse con el programa de inmersión en dos idiomas durante todo el período de los grados K-5 para asegurar el éxito del estudiante.



Investigación y recursos:

Preguntas frecuentes y recursos de NCDPI: <https://tinyurl.com/NCDPI-DLI>

Investigación de NC: <https://tinyurl.com/TC-DLIRreport>

Principios rectores: <https://www.cal.org/publications/guiding-principles-3/>



DURHAM
PUBLIC SCHOOLS

Para más información, comuníquese con:

Dra. Rita Rathbone, Especialista Magnet rita_rathbone@dpsnc.net (919) 560-2000 ext. 22806
Victor Hiraldo, Coordinador DLI (hablo español) victor_hiraldo@dpsnc.net (984) 227-1573